

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«**Российский государственный гуманитарный университет**»  
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИСТОРИКО-АРХИВНЫЙ ИНСТИТУТ  
Факультет международных отношений, политологии и зарубежного регионоведения  
Кафедра иностранных языков

**SECOND FOREIGN LANGUAGE (EUROPEAN)**  
**(ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ЕВРОПЕЙСКИЙ))**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

43.04.02 Туризм

---

*Код и наименование направления подготовки/специальности*

«Cultural Heritage Management and Sustainable Tourism»  
«Сохранение культурного наследия и устойчивый туризм»

---

*Наименование направленности (профиля)/ специализации*

Уровень высшего образования: *магистратура*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2026

*Second foreign language (European) (Второй иностранный язык (Европейский))*  
Рабочая программа дисциплины

Составители:

канд. филол. наук, проф. Л.А.Халилова

доцент Л.А.Калямова

канд. пед. наук, доцент Т.В.Баранова

ст. преп. Е.Ю. Кудрявцева Е.Ю.

ст. преп. А.А. Власов

Ответственный редактор:

канд. филол. наук, проф. Л.А.Халилова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры иностранных языков

факультета международных отношений, политологии и зарубежного регионоведения

№ 5 от 11.12.2025 г.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка.....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	5
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	7
2. Структура дисциплины.....	8
3. Содержание дисциплины.....	9
I. Общеобразовательный уровень (2-3 семестр).....	10
II. Профильно-ориентированный уровень (3-4 семестр).....	13
4. Образовательные технологии.....	14
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	18
5.1. Система оценивания.....	18
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине.....	19
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	19
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	24
6.0. Список источников и литературы.....	24
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	25
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	26
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	27
9. Методические материалы.....	28
9.1. Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий.....	28
9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ.....	38
9.3. Методические указания.....	45
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	45

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Рабочая программа по дисциплине «Второй иностранный язык» составлена для направления подготовки 43.04.02 «Туризм».

Концепция модернизации российского образования подчеркивает необходимость ориентации образования не только на усвоение студентом определенной суммы знаний, но и на развитие его личности, его познавательных и созидательных способностей. Вся образовательная система призвана формировать целостную систему универсальных знаний, умений и навыков, а также самостоятельной деятельности и личной ответственности обучающихся, т.е. ключевые компетенции, определяющие современное качество образования.

Целью дисциплины «Второй иностранный язык» в подготовке обучающихся является профессиональная подготовка студентов средствами иностранного языка, формирование у них необходимой коммуникативной языковой компетенции, а также высокого уровня социальной и профессиональной адаптации, что предполагает формирование всесторонне развитой личности, способной отвечать на вызовы современного общества и использовать знания, умения и навыки, полученные в ходе обучения.

Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой – дисциплина «Второй иностранный язык» ставит образовательные и воспитательные задачи. Достижение образовательных целей означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов, содействовать налаживанию межкультурных профессиональных и научных связей, достойно представлять свою страну на международных семинарах, конференциях и симпозиумах.

Дисциплина «Второй иностранный язык» является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования. Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе. Курс носит коммуникативно-ориентированный и профильно-направленный характер. Его задачи определяются познавательными и коммуникативными потребностями обучающихся программ бакалавриата, проходящих подготовку по разным направлениям.

Такая профессиональная подготовка предполагает формирование у студентов способности и готовности к межкультурной коммуникации, необходимой и достаточной для использования иностранного языка в бытовой, профессионально-коммуникативной и культурно-просветительской деятельности.

Задачи дисциплины:

- развить умение письменного (чтение, письмо) и устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;
- овладеть базовыми навыками анализа текстов профессионального и социально значимого содержания;
- уметь собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные на иностранном языке, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным и этическим проблемам;
- овладеть базовыми навыками аргументации для ведения дискуссии;
- научиться аннотировать и реферировать профильную литературу;
- научиться строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социокультурной спецификой страны изучаемого языка;
- овладеть базовыми навыками письменного и устного перевода текстов профессиональной направленности.

В современной парадигме образования выдвигаются новые системы ценностных ориентиров, высшее образование требует изменений в языковой подготовке студентов как в отношении методики, средств обучения, так и в отношении содержания образования на основе образовательного стандарта, с применением новых интерактивных средств обучения в условиях цифровизации обучения.

Развивающая цель обучения предполагает такую организацию учебного процесса по иностранному языку, когда учитываются интересы, индивидуально-личностные особенности и потребности обучаемого, когда студент выступает как полноправный участник процесса обучения, построенного на принципах сознательного партнерства и взаимодействия с другими студентами и с преподавателем. Это ведет к интеллектуальному развитию личности студента, овладению им определенными когнитивными приемами для осуществления познавательной коммуникативной деятельности, формированию социально-личностных компетенций, развитию самостоятельности студента, его творческой активности, организованности, личной ответственности за результат обучения, умению работать в команде. Воспитательной целью при обучении иностранному языку является формирование у студента мировоззрения, предполагающее уважительное отношение к духовным ценностям своей страны и общекультурным ориентирам.

## **1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

Обучение иностранному языку в РГГУ направлено на развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной составляющих учебного процесса. В результате освоения программы бакалавриата по дисциплине «Второй иностранный язык» у выпускника должна быть сформирована компетенция:

Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

<b>Компетенция</b> (код и наименование)	<b>Индикаторы компетенций</b> (код и наименование)	<b>Результаты обучения</b>
<b>ПК-1</b> Владение приемами и методами работы с персоналом, методами оценки качества и результативности труда персонала предприятия туристской индустрии	ПК-1.2. Осуществляет взаимодействие с потребителями и заинтересованными сторонами	<b>Знать:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные нормы иностранного языка в области устной и письменной речи;</li> <li>- основные различия лингвистических систем русского и иностранного языка;</li> <li>- основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;</li> <li>- основные модели речевого поведения;</li> <li>- основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения;</li> <li>- сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства;</li> <li>- базовым набором лексики</li> </ul>

		<p>терминологической направленности;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- базовые грамматические конструкции и формы, присущие подъязыку направления подготовки / специальности;</li> <li>- свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, характерные для сферы профессиональной коммуникации;</li> <li>- основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения;</li> <li>- историю, культуру и традиции страны изучаемого языка;</li> <li>- концептуальную и языковую картину мира носителя иноязычной культуры.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке;</li> <li>- осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке;</li> <li>- соотносить языковые средства с конкретными социальными ситуациями, условиями и целями, а также с нормами профессионального речевого поведения, которых придерживаются носители языка;</li> <li>- работать с/над текстами профессиональной направленности в целях адекватной интерпретации прочитанного материала;</li> <li>- понимать монологическую/ диалогическую речь, в которой использованы лексико-грамматические конструкции, характерные для коммуникативных ситуаций профессионального общения.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- базовым набором лексико-грамматических конструкций,</li> </ul>
--	--	--

		<p>характерных для коммуникативных ситуаций общекультурного и профессионального общения;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- языковыми средствами для достижения профессиональных целей на иностранном языке;</li> <li>- различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма;</li> <li>- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;</li> <li>- навыками коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на иностранном языке;</li> <li>- способами решения коммуникативных и речевых задач в конкретной ситуации общения;</li> <li>- приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения;</li> <li>- навыками реферирования и аннотирования научной литературы;</li> <li>- информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры страны (региона) изучаемого иностранного языка в целях уважительного отношения к духовным ценностям других стран и народов.</li> </ul>
--	--	--

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Второй иностранный язык» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

Основным условием начала обучения студентов иностранному языку является владение иностранным языком в том объеме, который предусмотрен нормативными требованиями к сдаче единого государственного экзамена по иностранному языку.

Для освоения каждого последующего этапа дисциплины «Второй иностранный язык» необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения предыдущего этапа дисциплины.

Программа является авторской, в основу содержания курса положено представление о том, что в процессе обучения иностранный язык выступает не только и не столько как самостоятельная дисциплина, а как предмет, подчиненный профилирующим дисциплинам, являющийся проводником профессиональных знаний, открывающий перед студентами

большие возможности для ознакомления с зарубежным опытом в сфере избранной специальности. В связи с вышеизложенным, можно утверждать, что в результате освоения дисциплины «Второй иностранный язык» формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения профильных дисциплин.

Тесная синхронизация и взаимосвязь между иностранным языком и профилирующими дисциплинами и, более того, зависимость первого от последних обеспечивают преемственность и успешность освоения профессиональной иноязычной лексики, выработку навыков чтения, реферирования, аннотирования, перевода текстов по направлению подготовки / специальности, способствует формированию умений иноязычной речи на темы направлению подготовки / специальности.

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 9 з.е., 324 академических часа (ов).

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Практические занятия	20
3	Практические занятия	40
3	Экзамен	18
4	Практические занятия	30
4	Экзамен	18
Всего:		126

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 198 академических часа(ов).

The total labor intensity of the course is 9 credits, 324 academic hours.

### The structure of the course for full-time education

The scope of discipline in the form of contact work of students with teaching staff and (or) persons involved in the implementation of the educational program on other conditions, during training sessions:

Semester	Type of training session	Number of hours
2	Seminars	20
3	Seminars	40
3	Exam	18
4	Seminars	30
4	Exam	18
Total:		126

The volume of the discipline (module) in the form of independent work of students is 198 academic hours (s).

### **3. Содержание дисциплины**

Целостная система подготовки по иностранному языку подразделяется на два этапа обучения: I уровень – общеобразовательный (2-3 семестры); II уровень – профильно-ориентированный (3-4 семестры). Это предполагает, с одной стороны, автономный характер обучения на каждом этапе, а с другой, – взаимосвязь этапов обучения, при которой достижение целей первого этапа обеспечивает возможность продолжения обучения на следующем этапе. Подобное структурирование курса иностранного языка связано как с самой спецификой преподавания иностранного языка, когда без закрепления базового лексико-грамматического материала нельзя перейти к чтению текстов по направлению подготовки / специальности, так и с построением всего учебного процесса в вузе, при котором от изучения более общих дисциплин студенты переходят к изучению сложных специальных дисциплин.

Такой подход к преподаванию иностранного языка учитывает междисциплинарный характер данного предмета и определяет место иностранного языка как языка направления подготовки / специальности в реализации общеобразовательной программы.

На первом этапе обучение иностранному языку направлено на коррекцию, развитие и совершенствование языковых навыков продуктивных и рецептивных видов речевой деятельности – говорения, письма, чтения, аудирования.

Третий семестр представлять собой сочетание элементов общеобразовательного и профильно-ориентированного курсов. Целью этого этапа является освоение профессиональной лексики, выработка навыков аннотирования и реферирования текстов по специальности, а также развитие коммуникативных способностей студентов в целях овладения ими лингвистическими и социо-культурными компетенциями, достаточными для осуществления профессиональных языковых контактов, понимания профильно-ориентированных текстов, извлечения и анализа информации, содержащейся в материалах различного характера, овладения основами перевода. Дисциплина также нацелена на развитие навыков постоянного самообучения студентов в плане совершенствования языковых компетенций, что является настоятельным требованием времени.

Педагогической основой проведения занятий по иностранному языку является личностно-ориентированный подход, основанный на развитии диалогизма, самостоятельности мышления, взаимодействии между преподавателем и студентом, использовании проблемного подхода, формировании критического и творческого мышления.

При обучении устным и письменным формам общения эталоном является современный литературный язык, которым пользуются образованные носители языка в официальных и неофициальных ситуациях общения. При этом умение работать с литературой по направлению подготовки / специальности рассматривается как базовое умение в целях осуществления любой профессиональной (практической и научной) деятельности.

#### **I. Общеобразовательный уровень (2-3 семестр)**

Требования к результатам освоения дисциплины: наличие языковой и коммуникативной компетенции, достаточной для дальнейшей учебной деятельности, а также для осуществления языковых контактов на повседневно-бытовом уровне.

Задачи обучения на первом этапе в целях достижения требований I-го уровня владения иностранным языком:

## 1. Развитие следующих умений иноязычного общения в разных сферах и ситуациях:

### 1.1. Поиск новой информации:

- работа с текстами из учебной повседневно-бытовой, страноведческой, научно-популярной и справочной литературы, периодических изданий.

### 1.2. Устный обмен информацией:

- устные контакты в ситуациях повседневного общения;
- обсуждение проблем повседневно-бытового, страноведческого, общекультурного и научно-популярного характера.

### 1.3. Письменный обмен информацией:

- записи, выписки;
- конспектирование;
- письмо, отражающее определенное коммуникативное намерение.

## 2. Умения иноязычного общения

### 2.1. Чтение:

- владение всеми видами чтения литературы, в том числе:
  - 1) ознакомительным чтением со скоростью 150 слов/мин, без словаря; количество неизвестных слов, относящихся к потенциальному словарю, не превышает 2-3% по отношению к общему количеству слов в тексте;
  - 2) изучающим чтением – количество неизвестных слов не превышает 5-6% по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря.

### 2.2. Говорение и аудирование:

- участие в диалоге, связанном с содержанием текста;
- владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника/автора, завершение беседы);
- сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 минуты (нормальный средний темп речи);
- понимание монологического высказывания в рамках указанных сфер и ситуаций общения длительностью до 2-х минут звучания (10-12 фраз в нормальном среднем темпе речи).

### 2.3. Письмо:

- фиксация информации, получаемой при чтении иноязычного текста / текстов;
- фиксация информации, получаемой при аудировании иноязычного текста.

## 3. Формирование и совершенствование языковых навыков

### 3.1. Фонетика

- совершенствование слухопроизносительных навыков, приобретенных в средней школе;
- совершенствование навыков чтения про себя;
- развитие навыка обращенного чтения (вслух).

### 3.2. Лексика

- коррекция и развитие лексических навыков (объем лексического минимума – 1800-2000 единиц, из них 1000 единиц продуктивно);
- развитие рецептивных и продуктивных навыков словообразования:
  - 1) аффиксальное словообразование:
    - суффиксы существительных;
    - суффиксы прилагательных;
    - суффиксы глаголов;
    - суффиксы наречий;

- префиксы прилагательных;
  - префиксы глаголов;
  - префиксы отрицания;
- 2) конверсия как способ словообразования.

Лексические дидактические единицы

№	Лексические дидактические единицы
1.	<b>Человек и его деятельность</b> Внешность; черты характера; привычки в одежде; карьера; выбор специальности; профессиональные качества; написание резюме; классификация профессий
2.	<b>Путешествия</b> Виды путешествий; выбор места отдыха; организация отдыха; достопримечательности; любимые места отдыха
3.	<b>Природа человека</b> Чувства и эмоции, присущие человеку; обычаи и традиции; адаптация в незнакомой обстановке; способы социализации; толерантность в современном обществе
4.	<b>Чрезвычайные ситуации и ОБЖ</b> Типы катастроф; влияние человеческой деятельности на природную среду; как избежать катастрофы; что надо знать и как вести себя в случае опасности
5.	<b>Культура и искусство</b> Виды искусства; современный человек и культура; культурные традиции; новые виды искусства и направления культуры; поход в театр, кино, на выставку и т.д.; литература: моя любимая книга
6.	<b>Привычки питания</b> Правильно ли вы питаетесь? Здоровое питание; вредные привычки; национальные кухни; любимые блюда; как заказать еду на дом; кафе и рестораны
7.	<b>Спорт; хобби</b> Виды спорта: летние, зимние; профессиональный и любительский спорт; любимый вид спорта; спортивное снаряжение и оборудование; спорт и хобби; мое увлечение; Олимпийские и Параолимпийские игры
8.	<b>Закон и порядок</b> Преступление и наказание; законотворческая деятельность; законопослушный гражданин – основа общества
9.	<b>Окружающая среда</b> Жизнь в большом городе или на природе; охрана природы; загрязнение окружающей среды (воды, воздуха, почвы и т.д.); значение тропических лесов; защита животных; экологическое просвещение общества; охрана окружающей среды

10.	<b>Образование</b> Роль образования в жизни человека; этапы образования; различные системы и уровни образования; самообразование; мой любимый предмет; образование и культура; что такое настоящий учитель
11.	<b>Средства массовой информации</b> СМИ в жизни человека; жизнь в информационном пространстве; ответственность журналиста за материал; Интернет – информационный ресурс или смысл жизни; современные тенденции в развитии СМИ
12.	<b>Транспорт</b> Виды транспорта; наиболее удобный вид транспорта для различных видов путешествий и поездок; общественный и личный транспорт в большом городе; транспорт – только ли средство передвижения

### Грамматические дидактические единицы

I. Структура простого предложения.

II. Структура сложноподчиненного предложения.

III. Структурные типы предложения.

IV. Грамматические формы и конструкции, обозначающие:

1) Предмет/лицо/явление – субъект действия – существительное в единственном/множественном числе с детерминативом (артикль; указательное/притяжательное местоимение; местоимение-прилагательное; существительное в притяжательном падеже; числительное); безличное местоимение (в составе соответствующих конструкций).

2) Действие/процесс/состояние: глаголы полнозначные (переходные/непереходные) и связочные.

3) Побуждение к действию/просьба – глагол в повелительной форме; соответствующие языковые конструкции.

4) Долженствование/необходимость/желательность/возможность действия – модальные глаголы.

5) Объект действия – существительное в единственном/множественном числе (без предлога / с предлогом); личные, неопределенные, отрицательные местоимения; существительное в единственном/множественном числе; соответствующие языковые конструкции.

6) Субъект действия – указательные местоимения, неопределенные и отрицательные местоимения.

7) Характеристику действия/процесса/состояния – прилагательное/наречие в сравнительной и превосходной степени.

8) Место/время/характер действия – существительное с предлогом; наречие; придаточное предложение (места, времени).

9) Причинно-следственные и условные отношения – придаточное предложение (причины, следствия, условия); условное придаточное всех типов.

10) Цель действия.

11) Признак/свойство/качество/явления/ предмета/лица – прилагательное; существительное с предлогом; определительное придаточное предложение (союзное, бессоюзное).

12) Характеристику явления/ предмета/ лица – причастие; прилагательное в сравнительной и превосходной степени.

13) Предложение/необходимость/желательность/возможность действия – безличный оборот в сочетании с неопределенной формой глагола / инфинитивной группой; модальные глаголы; сослагательное наклонение.

Тематика дидактических материалов для обучения различным видам речевой деятельности: повседневно-бытовая, страноведческая, научно-популярная.

## **II. Профильно-ориентированный уровень (3-4 семестр)**

Требования к результатам освоения дисциплины: наличие языковой и коммуникативной компетенции, необходимой для иноязычной деятельности по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующей и смежных областях науки, а также для профессионального общения и квалифицированной творческой деятельности в различных сферах делового сотрудничества.

Задачи обучения на втором этапе в целях достижения требований II-го уровня владения иностранным языком:

1. Развитие следующих умений иноязычного общения в разных сферах и ситуациях:

1.1. Творческий поиск и осмысление информации:

- работа с оригинальной научно-популярной литературой, специальной литературой профессиональной направленности, с обзорами, статьями из научных периодических изданий, с профессиональными материалами в компьютерных сетях (Internet).

1.2. Устные контакты.

1.3. Письменные контакты.

- реферирование;
- аннотирование;
- написание тезисов, сообщений, докладов.

2. Умения иноязычного общения

2.1. Чтение:

- владение всеми видами чтения оригинальной литературы, в том числе:

1) ознакомительным чтением со скоростью 180-200 слов/мин. без словаря; количество неизвестных слов не превышает 4-5% по отношению к общему количеству слов в тексте;

2) изучающим чтением – количество неизвестных слов не превышает 8% по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря.

2.2. Говорение и аудирование:

- участие в диалоге (беседе); выражение определенных коммуникативных намерений (запрос/сообщение информации – дополнительной, детализирующей, уточняющей, иллюстрирующей, оценочной; выяснение мнения собеседника; совет; выражение собственного мнения по поводу полученной информации; выражение одобрения/недовольства, сожаления, удивления/недоумения, уклонение от ответа);
- сообщение (монологическое высказывание профессионального характера в объеме не менее 15-18 фраз за 5 минут в нормальном среднем темпе речи);
- понимание сообщения профессионального характера (в монологической форме и в ходе диалога), относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения, длительностью до 3 минут звучания в нормальном среднем темпе речи.

2.3. Письмо:

- составление плана, сообщения/доклада, реферата, анкеты в соответствии с указанными сферами и ситуациями общения;
- перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный.

3. Формирование и совершенствование языковых навыков

### 3.1 Лексика

- развитие лексических навыков (объем лексического материала – не менее 3000 единиц, из них 1500 – репродуктивно); характер лексического материала – общенаучная и профессиональная лексика, в том числе терминологическая лексика.
- дальнейшее расширение потенциального словаря.

#### Лексические дидактические единицы

Тематика и лексическое наполнение определяются в соответствии с направлением подготовки студентов

#### Грамматические дидактические единицы

1. Для чтения и письменной фиксации информации:

Усложнение структуры (конструкции) в составе предложения, распознавание и понимание форм и конструкций, характерных для конкретного подъязыка и языка делового общения:

- 1) Формальные признаки атрибутивных комплексов (цепочки существительных и прилагательных).
- 2) Сослагательное наклонение и виды условных придаточных.
- 3) Способы передачи вероятного действия.
- 4) Инфинитивные перифразы и конструкции.
- 5) Конструкции с причастием и деепричастием.

2. Для устной речи и письменной передачи информации:

Грамматические формы и конструкции, обозначающие:

- 1) Логико-смысловые связи – союзы/союзные слова, клишированные словосочетания.
- 2) Лексико-грамматические средства связи предложений и абзацев.
- 3) Эмфатические / инверсионные конструкции.
- 4) Местоимения, слова-заместители.

Тематика дидактических материалов для обучения различным видам речевой деятельности: общенаучная, профессиональная.

## **4. Образовательные технологии**

Контроль подготовки по иностранному языку осуществляется в письменной и в устной форме, проверяется качество компетенций и их соответствие уровню подготовки студента. Формы контроля воспроизводят ситуации чтения, аудирования, устной речи и письма, наиболее типичные для разных видов бытового, официально-делового и профессионального общения.

Текущий контроль знаний студентов проводится поэтапно (как по изучении отдельной темы, так и после прохождения всего уровня), и представляет собой отчетность студентов за следующие виды работ:

### **I. Общеобразовательный уровень**

1. Контрольные (письменные) работы студентов в аудиторное время, консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты (по наиболее важным темам грамматики, лексики).
2. Блиц-контроль (письменные лексико-грамматические проверочные задания небольшого объема по прохождении каждого аспекта).
3. Контрольные аттестации (устный опрос/ собеседование / коллоквиум, развернутая беседа с обсуждением сообщения или доклада) по пройденному за указанный период

времени материалу из учебной, страноведческой и справочной литературы, периодических изданий.

4. Индивидуальная внеаудиторная самостоятельная работа студентов (по темам грамматики, аспектам вокабуляра; написание домашних изложений, сочинений, эссе).
5. Анализ текстов (лингвистический, экстралингвистический) из учебной, страноведческой и справочной литературы, периодических изданий.
6. Подготовка презентаций/докладов на страноведческую тематику (с использованием материалов, обнаруженных в результате библиографического поиска, в том числе в сети Internet).
7. Аудирование текстов описательного характера (повседневно-бытовой, этно-культурной направленности).
8. Аттестация по итогам практических занятий (посещаемость, подготовка к занятиям, и т.п.).

Письменная работа по всем аспектам лексики и грамматики практического курса проводится в конце семестра и имеет целью определение степени и качества усвоения студентами концептуального содержания общеобразовательного уровня.

В процессе текущего и промежуточного контроля по всем перечисленным выше видам работ проверяется качество сформированных языковых навыков и умений и их соответствие требованиям I уровня владения иностранным языком, а именно наличие языковой и коммуникативной компетенции, достаточной для дальнейшей учебной деятельности, а также для осуществления языковых контактов на повседневно-бытовом уровне.

## **II. Профильно-ориентированный уровень**

1. Контрольные (письменные) работы студентов в аудиторное время, консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты (на знание специальной терминологии, а также по лексико-грамматическим трудностям и особенностям перевода текстов общенаучной и профессиональной направленности).
2. Блицконтроль (письменные лексико-грамматические проверочные задания небольшого объема по прохождении части специализированного модульного курса).
3. Контрольные аттестации (устный опрос / собеседование / коллоквиум, развернутая беседа с обсуждением сообщения или доклада) по материалу текстов из специальной литературы общенаучной и профессиональной направленности.
4. Индивидуальная внеаудиторная самостоятельная работа студентов (по лексико-грамматическим структурам, характерным для стиля научной речи; выполнение заданий «Рабочих тетрадей студента»; написание домашних изложений, сочинений, эссе).
5. Этно-лингво-культурный анализ текстов из научно-популярной, специальной литературы профессиональной направленности; работа с обзорами, статьями из научных периодических изданий; работа с монографиями, рефератами; с материалом компьютерных сетей (Internet).
6. Написание тезисов, аннотаций (как видов работы над специальными текстами).
7. Перевод (реферативный, литературный) как вид работы над текстами профессиональной направленности.
8. Написание рефератов по тематике направления подготовки / специальности студентов с использованием аутентичных материалов, архивных материалов (обнаруженных в результате патентного и библиографического поиска, в том числе в компьютерных сетях).
9. Аудирование текстов описательного научного характера.
10. Аттестация по итогам практических занятий (посещаемость, подготовка к занятиям, и т.п.).

Письменная работа по лексико-грамматическим трудностям и особенностям текстов профессиональной направленности, на знание специальной терминологии и владение приемами

перевода, реферирования и аннотирования текстов по направлению подготовки / специальности студентов проводится в конце семестра и имеет целью определение степени и качества усвоения студентами концептуального содержания специализированного профессионально-ориентированного уровня.

В реализации программы обучения иностранному языку студентов используются различные образовательные технологии, как традиционные, так и интерактивные.

Классификация образовательных (педагогических) технологий, на которых основывается процесс преподавания иностранного языка:

*По типу управления учебно-воспитательным процессом:* классическое (традиционное) обучение; компьютерное (мультимедиа) индивидуальное; программное и программированное обучение.

*По ориентации педагогического взаимодействия:* технологии сотрудничества в рамках гуманизации и демократизации учебного процесса.

*По преобладающим методам и способам обучения (в целях активизации и интенсификации деятельности студентов):* коммуникативные, интерактивные; творческие; проблемные, поисковые; игровые, продуктивные; информационные, компьютерные, мультимедийные.

*По организационным формам:* групповые, коллективные; классно-урочные (академические).

*По уровню и характеру применения:* модульные.

*По преобладанию средств обучения:* вербальные, аудио-визуальные, с использованием видео техники, а также на основе современных информационных и телекоммуникационных средств.

Курс обучения включает функционирование модулей, задачей которых является совершенствование и углубление подготовки по разным аспектам иностранного языка в целях приобретения студентом новых языковых умений и навыков.

Под модулем подразумевается законченный, вполне автономный курс, включающий в себя обучение как отдельным, так и всем видам речевой деятельности в зависимости от целей и задач, которые необходимо реализовать в процессе прохождения материала. При полной самостоятельности отдельного модульного курса, он, тем не менее, зависит от других модулей и интегрирован в общий курс иностранного языка.

Модульная система обучения включает набор курсов, логическая последовательность которых была продиктована необходимостью комплексного подхода к изучению иностранного языка, а также конечными целями обучения.

Модули первого этапа подобраны таким образом, чтобы систематизировать и углубить те языковые знания, которые были получены в средней школе, чтобы довести государственный общеобразовательный стандарт до уровня, который позволит перейти к изучению иностранного языка для профессиональных целей. Модули второго этапа вводятся постепенно, по степени возрастания трудностей и по мере изучения студентами профилирующих дисциплин.

Интерактивные средства позволяют сделать процесс обучения иностранному языку интенсивным, высокомотивированным, подчиненным строгой логике, соответствующим современным высоким технологиям. В целях усиления социально-воспитательных функций процесс преподавания иностранного языка основан на коммуникативно-ситуативной методике, компаративном анализе и этно-лингво-культурологическом подходе, что способствует паритету обучения и воспитания.

При изучении иностранного языка происходит не просто процесс понимания «чужой» культуры, а взаимодействие и «диалог» культур. Этому способствуют включенные в модули русскоязычные материалы, коррелирующие с иноязычными. Студенты, постигая, с одной стороны, реалии «чужого» общества, не только обогащают свои фоновые знания, приобщаются к «чужой» цивилизации, но и имеют возможность сравнивать то, как это «чужое» представлено

в разных культурах повседневности, в разных научных традициях. И как результат этого – межкультурная коммуникация, возникающая на занятиях по иностранному языку.

Погружаясь в историко-культурные аспекты иноязычного текста, студенты обогащают свои фоновые знания, расширяют свой кругозор, участвуют в «диалоге» культур. Познавая лучшее, что есть в других культурах и цивилизациях, обучаемые воспитывают положительные качества и в самих себе. И в этом воспитании гражданственности, в этом паритете обучения и воспитания – совпадение целей и задач направления подготовки студентов, с одной стороны, и Иностранного языка, с другой, как дисциплины образовательной программы.

Интерактивной методике отводится особая роль и при обучении студентов реферированию и аннотированию материалов по специальности. Психологическое восприятие студентами текста на экране монитора, во многом, зависит от продуманных и скрупулезно разработанных действий с данным текстом в режиме компьютера. Использование мультимедийного аппарата (применение разнообразных типов современных графических редакторов, позволяющих вводить тот или иной шрифт, менять цветовое решение графических изображений, использование мультипликации, видеоряда, гиперссылок, ресурсов Интернет) – в отличие от бумажных носителей – способствует наглядности обучения и дает возможность разместить в одном модуле значительный объем иноязычного материала.

При создании упражнений на обучение реферированию и аннотированию специального текста основополагающими являются постулаты теории «лингвистики текста», а упражнения на обучение реферированию и аннотированию строятся с учетом особого вида анализа дискурса, его структуры, механизма и типов связи в тексте, отношений между частями текста, и т.п. Это задания на: разбивку текста на сверхфразовые единства (СФЕ); выделение формальных средств связи между отдельными СФЕ; выявление в СФЕ и в тексте ключевых слов и предложений, несущих основную смысловую нагрузку; определение соотношения между СФЕ по степени близости к основной идее или по градации от более общей идеи к более частной; установление иерархии между СФЕ во времени и пространстве; сокращение СФЕ до одного предложения; составление плана или тезисов текста; и т.д.

Интерактивные виды работы включены во все модули общеобразовательного и профессионально-ориентированного этапов обучения. Использование компьютерных технологий исключает монотонность, активизирует мыслительную деятельность учащихся, повышает мотивацию обучения, развивает творческую самостоятельность, помогает формированию и развитию навыков работы над текстами по специальности. Обращение к ресурсам Интернет способствует возникновению межкультурной коммуникации, в рамках которой происходит сравнение реалий и диалог культур. Подобное взаимодействие культур способствует духовному росту обучающихся.

Применение интенсивных методик и IT-технологий в преподавании иностранного языка приобретает большую значимость и решает проблему организации самостоятельной работы студентов в условиях, когда – в связи с переходом на двухуровневую систему обучения – возрастает потребность овладения методикой самообразования.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов
Текущий контроль:	
- контрольная работа	12 баллов
- устный опрос	12 баллов
- участие в дискуссии на практическом занятии	12 баллов
- реферирование/аннотирование	12 баллов
- выступление с сообщением/докладом/презентацией	12 баллов
Промежуточная аттестация – зачёт / экзамен	40 баллов
<b>Итого за семестр</b>	<b>100 баллов</b>

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82			C
56 – 67	удовлетворительно	зачтено	D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

### 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Форма аттестации на очной и очно-заочной формах – зачет с оценкой во 2 семестре

Форма аттестации на очной и очно-заочной формах – экзамен в 3 и 4 семестрах

*Второй семестр***§ I. Переведите на испанский язык с использованием дательного и винительного падежа личных местоимений.**

1. Я спрашиваю её, который час, но она мне не отвечает.
2. Возьмите эту книгу и почитайте её им.
3. Хулиа пишет бабушке и дедушка, что хочет видеть их у себя дома.
4. Ты не должен задавать нам вопросы, мы ничего не знаем.
5. Смотря на себя в зеркало Мария говорила по телефону.
6. Они знают, где живёт Росита, но тебе этого не говорят.
7. Если эти часы Вам не нравятся, то мы можем их Вам поменять.
8. У меня нет документов, они у директора – каждый день я отдаю их ему в четыре часа дня.

**§ II. Дополните фразу, поставив глагол *gustar* в соответствующую форму.**

1. Al señor director ... poner la firma con tinta azul.
2. ¿ Sabéis por qué vosotros ... (gustarnos) y nosotros no ... (gustaros) ?
3. A tí no ... las conferencias del profesor Carreras.
4. ¿ A Ustedes ... estudiar en la universidad ? – Sí, los estudios ... (gustarnos) mucho.
5. A los turistas ... España.
6. A su hermano no ... jugar al fútbol, por el contrario ... ir a la piscina.
7. A mí no ... el té, ... el café.

**§ III. Дополните фразу порядковым числительным либо переведите фразу целиком.**

1. Vivo en el (8) piso.
2. Декабрь – это (12) месяц года.
3. No entiende la (6) palabra.
4. Кто может ответить на (11) вопрос ? 5. Necesitamos leer el (2) texto.
6. ¡ Caramba ! Tomas la (7) tasa de café.
7. Эта девушка мне очень понравилась с первого взгляда. 8. Кармела – пятая жена Карлоса.

**§ IV. Проспрягайте глаголы в будущем времени.**

HABLAR — VIVIR — SALIR — PODER — QUERER

**§ V. Переведите на испанский язык, используя будущее время или конструкцию *IR A + INF*, в зависимости от контекста.**

1. Послезавтра у меня не будет времени встретиться с тобой.
2. Скоро всё изменится.
3. Они собираются поехать на корабле в Индию.
4. Сейчас она сделает тебе чай, и ты почувствуешь себя лучше.
5. Мы пробудем в Мадриде две недели, а потом поедem в Арагон.
6. Вы будете делать домашнее задание ? – Да, мы как раз собираемcя посвятить себя этому.
7. Они спят, но я разбужу их.
8. В следующем году родители непременно подарят ему автомобиль.

*Третий семестр***§ I. Поставьте прилагательные и наречия в соответствующие степени сранения.**

1. José es (такой же умный как) Manuel.
2. La avenida en que vivimos es (самая длинная) en la ciudad.
3. . Pedro aprende español (быстрее чем) yo.
4. Mañana mi hermana quiere despertarse (как можно раньше).
5. Es un edificio (красивейшее).
6. Este libro es (самая редкая) de mi colección.

7. Tu hermana Luisa es (младше чем) su primo Gabriel.
8. Ellas viven (ближе) de la universidad que Roberto y Amparo.
9. Ahora la situación no es (хуже чем) aquella de la semana pasada, pero es un poco (лучше).
10. Mis padres están cansados porque trabajan (очень много).

**§ II. Проспрягайте глаголы в *Pretérito Perfecto Compuesto*.**

COMER — CUBRIR — VOLVER — VER — HACER

**§ III. Переведите на испанский язык, используя *Pretérito Perfecto Compuesto* и *Pretérito Indefinido*, в зависимости от контекста.**

1. Сегодня им не повезло.
2. Вчера они работали весь день.
3. Вы сделали много ошибок в этом упражнении.
4. Почему ты не поехал во Францию? – Утром я не смог найти свой паспорт, мне пришлось отказаться от поездки.
5. Нам очень понравилась опера, которую мы слушали на этой неделе.
6. Когда ты об этом узнал? – Вчера мне сказал об этом наш директор.
7. Изабель и Франциско поженились два года назад.
8. Она всё ещё не закончила принимать ванну.
9. Несколько дней назад они потеряли свой учебник, и я дал им свой.
10. Вы уже проснулись? – Святая Непорочная! Мы уже встали, умылись, позавтракали, а сейчас собираемся отправиться на прогулку в парк.

**§ IV. Дополните фразы неопределёнными и отрицательными местоимениями или наречиями (*algien, alguno, nadie, ninguno, nunca, jamás*) в нужной форме.**

1. A Andrés le parece que ha oído (кое-что).
2. (Некто) ha abierto la ventana.
3. (Никто) de nosotros sabe hablar japonés.
4. No he pensado en eso (никогда).
5. Mis amigos (никогда) tienen (никакой) problema.
6. (Кто-нибудь) de vosotras puede preparar café?
7. (Никогда) sabremos la verdad.

**§ V. Переведите на испанский язык, используя неопределённые местоимения *todo, cada, otro*.**

1. Каждый студент должен прочитать эту книгу.
2. Все хотят увидеть тебя.
3. Она всё слышала.
4. У Марии два сына: один – спортсмен, другой – врач.
5. Там нас ждёт другая жизнь.
6. Каждое воскресенье наша семья уезжает в деревню.

**§ VI. Проспрягайте глаголы в *Pretérito Indefinido* (a) и *Pretérito Imperfecto* (b).**

- a). PENSAR — SENTIR — TRADUCIR — VOLVER
- b). IR — SER — ESTAR — TRABAJAR — VENDER — DAR

**§ VII. Переведите на испанский язык, используя *Pretérito Imperfecto* и *Pretérito Indefinido*, в зависимости от контекста.**

1. Когда Пауло был маленьким, он был очень красивым ребёнком.
2. Вчера с трёх до восьми мы готовились к контрольной работе.
3. По понедельникам они обычно собирались в небольшом кафе, пили вино, курили, говорили о прошлом.

4. В то время, как Рикардо читал газету, Манолита переводила статьи из журналов моды.
5. Когда преподаватель вошёл в класс, там уже находилась группа студентов.
6. Моя сестра не захотела покупать серое платье и вышла из магазина, не потратив ни песо.
7. 12 октября 1492 Христофор Колумб высадился на Багамских островах. В этот день он, так сказать, открыл Америку.
8. Погода была прекрасная, светило солнце. Поэтому мы не хотели уходить с пляжа.

### § VIII. Дополните фразы деепричастным оборотом.

1. (слушая) al profesor, apuntábamos algunas cosas.
2. Lo dije (не подумав).
3. (Смотря) al cuadro, recordaba los paisajes españoles. 4. No dormía toda la noche, (думая) en nuestra discusión. 5. Juan quiere ganar mucho (не делая) nada.
6. Tienes que terminar ese trabajo (не теряя) tiempo.
7. Iba en metro, (читая) periódico.

### Темы для промежуточной аттестации

1. Люди и их профессии; изменение рабочей среды.
2. Выбор профессии и профессиональный рост.
3. Характер человека: чувства и эмоции.
4. Учимся жить в большом городе: преимущества и недостатки.
5. Сближение города и деревни: миф или реальность?
6. Межкультурное общение: проблемы и перспективы. Социализация в межнациональном пространстве.
7. Какое образование востребовано в современном мире?
8. Альтернативные формы образования и самосовершенствования.
9. Природные и техногенные катастрофы: как обезопасить себя в случае опасности.
10. Вклад каждого человека в охрану окружающей среды. Насколько важно это для каждого из нас.
11. Культура и искусство в нашей жизни. Эпоха расцвета или упадка?
12. Гражданское общество: свобода и ответственность. Права человека и толерантность.
13. Правонарушения в современном мире и адекватность наказания.
14. Современные СМИ и моральная ответственность журналиста.
15. Мир вокруг нас: природа и животный мир нуждаются в защите и сохранении. Мы для них или они для нас?
16. Семь чудес света. Что мы о них знаем?
17. Самые интересные места на земле. Тяга к перемене мест.
18. Как быть здоровым: что есть и каким видом спорта заниматься.
19. Привычки и хобби: хорошо это или плохо.
20. Привычки отнимают слишком много времени или расширяют кругозор.
21. Приключения в нашей жизни.
22. Можно ли путешествовать, не выходя из дома?
23. Свободное время и развлечения.
24. Моральные и либеральные ценности и их место в современном мире.
25. Модернизация; прогресс и ускоряющийся темп жизни способны создать массу новых проблем, но не решить старых.
26. Этические и моральные качества, которыми должен обладать современный политический лидер.
27. История учит нас: чем больше мы знаем о прошлом, тем легче нам понять и построить будущее.

28. Бесплатное высшее и среднее образование – неотъемлемое право подрастающего поколения.
29. Во имя безопасности большинство людей предпочтут существование ограничений и правил, нежели полную свободу выбора. Хотя немногие готовы признать в этом.
30. Личность и общество. Чьи интересы важнее?
31. Может ли считаться успешным общество, чьи граждане несчастны.
32. На что может пойти общество для защиты своих моральных ценностей.
33. Конкуренция в конечном итоге приносит обществу больше пользы, чем вреда.
34. Идеи коллективизма и индивидуализма в обществах Запада и Востока.
35. Современные культурологические проблемы стран Запада и Востока.

#### *Четвертый семестр*

**Прочитайте текст. Выполните следующие задания.**

##### Задание 1

Переведите на русский язык параграфы 1, 4 (в письменной форме).

##### Задание 2

Задайте 10 вопросов к тексту.

##### Задание 3

Найдите в тексте те предложения, которые несут основную смысловую нагрузку. Запишите эти предложения.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

##### Задание 4

Сократите текст до 5 предложений.

---

---

---

---

---

---

---

---

##### Задание 5

Составьте план текста.

---

---

---

---

---

---

---



---

### Margarita Salas: pasión por la ciencia

Margarita Salas (1938-2019) estudió en un colegio en el que recibió una formación muy completa en humanidades y en ciencias. Al acabar el colegio, comenzó a estudiar Química en la universidad. Salas afirmaba varias veces que «la vocación científica no nace, se hace», y la suya apareció en aquella época, durante un verano que le cambiaría la vida.

Margarita conoció a Severo Ochoa, bioquímico español ganador del premio Nobel de Medicina, comiendo paella por una invitación de su padre, primo político del científico. Durante el almuerzo, Severo Ochoa les propuso acompañarle a una conferencia que daba al día siguiente. La charla fascinó a Margarita. De ahí comenzó su atracción por la bioquímica. Todavía no había estudiado esa materia en la facultad, puesto que se impartía en cuarto curso. Al transmitirle a Severo Ochoa su interés, este le dijo que le enviaría un libro de bioquímica. En este cuarto curso, además de estudiar bioquímica, conoció al que sería el amor de su vida: Eladio Viñuela. Ambos contrajeron matrimonio en 1963.

Un año más tarde, decidieron ir a trabajar en el laboratorio de Severo Ochoa en Nueva York. Ochoa puso a Eladio y a Margarita Salas en diferentes grupos de trabajo. La razón que les dio fue que así al menos aprenderían inglés. Pero el objetivo del premio Nobel era desarrollar en cada uno su propia personalidad científica, independientemente del otro. En el laboratorio de Ochoa, Margarita nunca se sintió discriminada por ser mujer. Sus logros obtenían el reconocimiento que merecían.

Después de tres años en Nueva York, Margarita y Eladio decidieron regresar a España. En España Margarita sí se sintió discriminada. De cara al exterior solo era la mujer de Eladio, algo que a su marido le parecía terriblemente injusto. Para que se valorara el trabajo de Margarita, Eladio decidió separar su línea de investigación de la su esposa. De esa forma ella demostró que era capaz de sacar adelante la investigación y se convirtió en una científica con nombre propio y no solo en “la mujer de”.

A Margarita le daba la sensación de que hubo un momento a partir del cual todo lo que había sido negativo por el hecho de ser mujer, se había convertido en positivo. Todos sus premios tenían mayor repercusión mediática que los de sus colegas por ser la primera vez que se concedían a una mujer. También creía firmemente que nunca le habían dado un premio por el solo hecho de ser mujer. Se había ganado su puesto en la sociedad con esfuerzo y trabajo.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.0. Список источников и литературы**

#### I УРОВЕНЬ

Основная литература:

1. М.В. Ларионова, Н.В.Царева, А. Гонсалес- Фернандес Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих Москва Высшая школа 2011г.
2. С.И. Канонич Грамматика испанского языка. Практический курс. Москва высшая школа 2010г..
3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Москва. Университет 2010г.
4. Л.Г. Тюрденева Н.И.Царева Испанский для вас Москва Копирайт 2011г.
5. Е.А. Гринина, Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык. Начальный курс. А1-А2. Москва Филоматис 2013.

Дополнительная литература:

1. Español 2000. NievesGarcíaFernandes. JesúsSánchezLobato . NivelElemental.SociedadGeneralespañola de librería. Madrid 2010

2. Curso intensivo de español para extranjeros. L. Busquets y L. Bonzi. Editorial Verbum Madrid España 2011.
3. EN ACCION . Curso de español. Elena Verdía y Javier Fruns. Madrid . Edición AGL 2010
4. Curso de español ( Лондонский аудиокурс испанского языка ) London 2000 1 parte
5. Mira Mira Видеокурс испанского языка . Instituto Cervantes Madrid 1999.
6. ЕА Костылева Ю.А. Шашков. Fiestas de España- Праздники Испании. Книга для чтения по страноведению Каро. Санкт Петербург 2010г.

## II УРОВЕНЬ

Основная литература:

1. Гонсалес Фернандес, М.В. Ларионова, Н.И. Царева Учебник испанского языка с элементами делового общения для продолжающих Москва Высшая школа 2011г.
2. М.В. Ларионова, О.Б. Чибисова. Испанский язык Общий курс грамматики, лексики и разговорной практики (продвинутый этап). Москва Юрайт 2012.
3. И.И. Борисенко Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями. Москва Высшая школа 2010г.

Дополнительная литература:

1. Español 2000 Nivel medio. Jesús Sánchez Lobato. Nieves García Fernández. Sociedad general española de librería S.A. Madrid 2011
2. Л.Г. Горохова, Н.И. Царева Испанский язык 11 Москва Высшая школа 2010
3. Maria Monte Rosa Perez Nicolás Sánchez Iñaki Tarrés El cronómetro Manual de preparación del DELE Madrid 2010

### **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».**

Интернет-ресурсы дисциплины «Второй иностранный язык» комплектуются по направлениям:

- иностранный язык (лингвистические аспекты);
- история, культура и цивилизация стран изучаемых языков;
- направление подготовки студентов.

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)  
 ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)  
 Электронная библиотека Grebennikon.ru [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru)  
 Cambridge University Press  
 ProQuest Dissertation & Theses Global  
 SAGE Journals  
 Taylor and Francis  
 JSTOR

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы общеобразовательного этапа обучения иностранному языку:

[www.google.com](http://www.google.com)  
[www.profedeles.es](http://www.profedeles.es)  
<http://www.languages-study.com>  
[Базы данных \(страноведческого направления\)](#)

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы профессионального этапа обучения:

[www.google.com](http://www.google.com)  
[www.elpais.es](http://www.elpais.es)

[www.elmundo.com](http://www.elmundo.com)

[www.abc.es](http://www.abc.es)

[www.elprado.es](http://www.elprado.es)

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

В целях эффективного преподавания дисциплины «Второй иностранный язык» необходимо наличие доски в каждой аудитории, а также технические средства и демонстрационные приборы:

- переносные CD-магнитофоны;
- видео аппаратура;
- компьютерные классы, оснащенные достаточным количеством компьютеров для преподавателя и студентов, проектором и экраном для демонстрации электронных презентаций.

Материалы на иностранных языках по дисциплине «Второй иностранный язык» в представленных выше в пункте 6.2 источниках являют собой разрозненные тексты, не организованные в какую-либо структуру. В связи с этим в конструкцию профильно-ориентированного этапа обучения внедряются авторские компьютерные разработки.

Интерактивные материалы и представленный в них языковой и методический инструментарий позволяют решать следующие задачи:

- способствовать более успешному, эффективному восприятию иноязычного материала как единого целого, как связного комплекса смыслов и значений;
- способствовать раскрытию содержания текста/текстов через особый инструментарий специально подобранных заданий.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: семинары оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: семинары оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным

программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

Знание индивидуальных особенностей учащихся, знание их способностей и уровня готовности к процессу изучения иностранного языка, дифференцированный подход, основанный на знании психологических особенностей учащихся, во многом определяют выбор учебных пособий, стратегий и методов обучения. Последние призваны обеспечить каждому обучающемуся условия для максимального развития его способностей, удовлетворения познавательных потребностей, развития личностных компетенций в процессе освоения содержания образования.

Значительная роль в обеспечении образовательного процесса по иностранному языку лицам с ограниченными возможностями должна быть отведена технологии «портфолио». Эта методика представляет собой одновременно форму, процесс организации и технологию работы обучающихся с продуктами их собственной творческой, исследовательской, проектной или познавательной деятельности, предназначенными для демонстрации, анализа и оценки, для развития рефлексии, для осознания и оценки ими результатов своей деятельности.

«Портфолио» – это эффективный инструмент по организации и управлению образовательным процессом по иностранному языку. При применении этой методики складывается наглядная и полная картина, отражающая систему оценки качества образования как в целом по предмету, так и по отдельным модулям и даже темам. Более того, технология «портфолио» позволяет реализовывать дифференцированный подход, осуществлять индивидуализацию учебного процесса с учётом не только умственных, но и физических данных обучающихся с ограниченными возможностями.

## 9. Методические материалы

### 9.1. План практических занятий

Блок Тема	Содержание блока
<p><b>Блок 1</b> «Первое знакомство»</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II.</b> 1 <u>Fonética</u>. Гласные и согласные звуки. 2 <u>Gramática</u>. Артикль. Определенный артикль. Неопределенный артикль. Род имени существительного. Число имени существительного. Личные местоимения. Интонация. Имена собственные. Глагол SER. Настоящее время изъявительного наклонения. Глагол TOMAR. Ударение в словах. Порядок слов в разных типах предложения. Вопросительные и восклицательные местоимения. Простые предлоги. TEXTOS ¿Cómo te llamas? ¿Qué tal? P. 5, 9. Para conocer más “Buenos días, señor”. P 15</p> <p><b>Самостоятельная работа</b></p> <p><b>III.</b> Curso intensivo de español. Léxico gramatical. P. 15</p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Какие артикли существуют в испанском языке. Приведите примеры.</li> <li>Какой род имеют испанские существительные. Напишите примеры. Употребите эти существительные сначала с неопределенным а затем с определенным артиклем.</li> <li>Назовите личные местоимения испанского языка. В чем их особенность. Приведите примеры.</li> <li>Какие ударения есть в испанском языке.</li> <li>Назовите мужские имена.</li> <li>Назовите женские имена.</li> <li>Проспрягайте глаголы.</li> <li>Какой порядок слов в повествовательном предложении? Приведите примеры.</li> <li>Какой порядок слов в вопросительном предложении? Приведите примеры.</li> <li>Назовите простые предлоги. Составьте предложения.</li> </ol> <p><b>Источники и литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Е.А Гринина Ю И Микаэлян Современный испанский язык Начальный курс. М. Филоматис 2013</li> <li>М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес Испанский язык с элементами делового общения для начинающих. М. Высшая школа 2012.</li> <li>В.С. Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка М. 2011.</li> <li>Curso intensivo de español para extranjeros- L. Busques, L Bonzi Madrid 2010.</li> </ol> <p><b>Текущая аттестация</b></p>
<p><b>Блок 2</b> «Что ты делаешь?»</p>	<p><b>I.I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p>

	<p><b>II. Fonética.</b> Согласные звуки. (продолжение).  <b>Gramática</b> Притяжательные местоимения. Существительные, обозначающие родственные отношения. Прилагательные «молодой» и «старый». Наречия «Тоже да и тоже нет «También / Tamproso». Страны и национальности. Имя прилагательное. Причастие. Указательные местоимения и наречия. Спряжение глаголов. Глаголы 1-го спряжения. Спряжение местоименного глагола <i>Llamarse</i>. Количественные числительные от 1 до 20.  Textos ¿Cómo estás? P.25 Datos personales p.27</p> <p><b>III.</b> Curso intensivo de español léxico gramatical. Dialogos. P-20</p> <p><b>Самостоятельная работа</b>  Texto Países y nacionalidades. p 23</p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Назовите испанские согласные. Назовите исключения при произношении букв Каких?</li> <li>2. Какая буква не имеет звука и не произносится?</li> <li>3. Назовите притяжательные местоимения. Приведите примеры.</li> <li>4. Составьте предложения со словами «старый» и «молодой»</li> <li>5. Чем отличаются наречия También и Tamproso. Приведите примеры.</li> <li>6. Какие страны говорящие на испанском языке вы знаете, назовите их.</li> <li>7. Назовите национальности народов, населяющих Латинскую Америку.</li> <li>8. Назовите указательные местоимения и наречия. Составьте предложения</li> <li>9. Как определить род прилагательных. Приведите примеры.</li> <li>10. Какие глаголы относятся к 1 спряжению? Проспрягайте.</li> <li>11. Назовите числительные от 1 до 20</li> </ol> <p><b>Источники и литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Е.А. Гринина, Ю.И. Микаэлян Современный испанский язык. Начальный курс. М. Филоматис 2013.</li> <li>2. М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес Учебник испанского языка с элементами диалогового общения для начинающих. М. Высшая школа 2012</li> <li>3. В.С. Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М. 2011</li> <li>4. Curso intensivo de español para extranjeros- L Busques, L Bonzi Madrid 2011</li> <li>5. Curso de español en acción. F. Castro, F. Marín, R. Morales, S. Rosa Madrid 2011</li> </ol> <p><b>Текущая аттестация</b></p>
<p><b>Блок 3</b>  «Кто твои друзья и где они живут?»</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II. Fonética</b> Дифтонги и трифтонги. Слоги Знаки препинания. Алфавит. Некоторые правила произношения и орфографии.  <b>Gramática.</b> Спряжение глаголов 2-го и 3-го спряжения. Отклоняющиеся глаголы. Глаголы индивидуального спряжения. Дифтонгизирующие глаголы 1, 2 и 3 спряжений. Числительные от 20 до 100. Неопределенные количественные прилагательные и наречия.  Texto «¿Cómo están tus amigos? ¿Dónde viven?» p 35</p> <p><b>III.</b> Curso intensivo de español, texto p. 25.  Dialogos y conversación p. 27-28.</p>

	<p style="text-align: center;"><b>Самостоятельная работа</b></p> <p>Texto “¿Eres soltero o estás casado?” p. 32</p> <p><b>Темы для текущей аттестации</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Что такое дифтонги? Приведите примеры.</li> <li>2. Что такое трифтонги приведите примеры. Определите в предложении где дифтонг а где трифтонг.</li> <li>3. Назовите испанский алфавит.</li> <li>4. Какие глаголы относятся ко 2 спряжению? Приведите примеры.</li> <li>5. Какие глаголы относятся к 3 спряжению? Приведите примеры. Составьте предложения, используя глаголы 1,2 и 3 спряжений.</li> <li>6. Что такое отклоняющиеся глаголы?</li> <li>7. Что такое дифтонгизирующие глаголы? Приведите примеры.</li> <li>8. Назовите числительные от 20 до 100.</li> <li>9. Назовите неопределенные прилагательные</li> <li>10. Назовите неопределенные наречия. Составьте предложения.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Источники и литература:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Е.А.Григина, Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык. Начальный курс. М. Филоматис 2013.</li> <li>2. М.В.Ларионова, Н.И.Царева, А.Гонсалес-Фернандес Учебник испанского языка с элементами делового общения. М. Высшая школа 2012.</li> <li>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М. 2011</li> <li>4. Curso intensivo de español para extranjeros L.Busquets, L Bonzi Madrid 2010</li> <li>5. Curso de español en acción E Verdia, S.Fruns-F.Martín M.Ortis .Madrid 2012</li> </ol> <p><b>Текущая аттестация</b></p>
<p><b>Блок 4</b> «Учиться и работать»</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II.</b> Gramática Личное местоимение в функциях прямого и косвенного дополнения. Винительный и дательный падеж местоимений. Глаголы gustar encantar querer . Глаголы decir hablar.Обозначение времени. Местоименные глаголы. Спряжение отклоняющихся глаголов группы 2 . Спряжение отклоняющихся глаголов группы 5. Глаголы индивидуального спряжения. Обобщение и повторение.          Texto Hay tiempo de sobra p 49          Texto complementario p 50</p> <p><b>III.</b> Curso intensivo de español léxico-gramatical. P 35 ejercicios p 36</p> <p style="text-align: center;"><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Что такое винительный падеж местоимений? Приведите примеры.</li> <li>2. Что такое дательный падеж местоимений? В чем отличие одних от других? Составьте несколько предложений в качестве примера.</li> <li>3. Проспрягайте глаголы имеющие в русском языке значение «любить». В чем их отличие. Как их правильно употреблять .Приведите примеры.</li> <li>4. Как определить время в испанском языке?. Какие отличительные черты вы можете назвать?.</li> <li>5. Что такое местоименные глаголы? Приведите примеры. Проспрягайте местоименные глаголы 1, 2 и 3 спряжений.</li> </ol>

	<p>6. Какие глаголы относятся ко 2 группе? В чем их особенность? Приведите примеры.</p> <p>7. Какие глаголы относятся к 5 группе. В чем их особенность? Составьте предложения</p> <p>8. Какие группы отклоняющихся глаголов есть в испанском языке?. Составьте небольшой рассказ, чтобы это продемонстрировать.</p> <p>9. Каким глаголам в испанском языке соответствуют русские глаголы «говорить и разговаривать»? В чем их различие? Приведите примеры использования. Para conocer más En los cursos de idioma p 52 Empiezan las clases p 52-53</p> <p style="text-align: center;"><b>Источники и литература:</b></p> <p>1. Е.А.Григина , Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык начальный курс М. Филоматис 2013.</p> <p>2. М.В.Ларионова Н.И.Царева А.Гонсалес-Фернандес Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих М. Высшая школа 2012</p> <p>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М.2011</p> <p>4. Curso intensivo de español para extranjeros. L.Busquets, L Bonzi Madrid 2010</p> <p>5. NUEVO ESPAÑOL 2000 J.Sanchez, L.Nieves G.Fernandez.</p> <p><b>Текущая аттестация</b></p>
<p><b>Блок 5</b> «Учиться и работать» (продолжение)</p>	<p>I. М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p>II. Gramática .Неопределенные количественные прилагательные и наречия Неопределенные местоимения tan, tanto , todo . Глаголы aprender и enseñar.Глагольные конструкции. Обозначение времени. 11. Глагольные конструкции в развитии с инфинитивом.1 Empezar a inf. 2 terminar de inf. 3 tener que inf. Неопределенные местоимения Algo nada, flguen nadie, alguno ninguno. Texto Exámenes y notas p 49</p> <p>III. Curso intencivo . Ejercicios léxico-gramaticales. Dialogos p.100</p> <p><b>Темы для текущей аттестации</b></p> <p>1. Назовите неопределенные количественные прилагательные . Составьте фразы в качестве примера.</p> <p>2. Назовите неопределенное количественное наречие . Приведите пример. Назовите различие между ними. Составить предложения.</p> <p>3. Какими глаголами переводятся на испанский язык слова «учить и обучать»? В чем их отличие? Покажите на примерах.</p> <p>4. В чем отличие в обозначении времени в Испании и России?</p> <p>5. Какие глагольные конструкции вы знаете? Назовите их.</p> <p>6. С помощью какой конструкции можно передать начало действия?</p> <p>7. С помощью какой конструкции можно передать завершение действия?</p> <p>8. Как передать должноствоование?</p> <p>9. Есть ли различие между конструкциями должноствоования?</p> <p>10. Приведите пример испльзования конструкций.</p> <p style="text-align: center;"><b>Источники и литература:</b></p> <p>1. Е.А.Григина,Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык начальный</p>

	<p>курс М. Филоматис. 2013</p> <p>2. М.В.Ларионова,Н.И.Царева, А.Гонсалес-Фернандес Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих. М. Высшая школа 2012</p> <p>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М.2011</p> <p>4. Curso intensivo de español para extranjeros L.Busquets, L Bonzi Madrid 2010</p> <p>5. Curso de español en acción. E.Verdia,J.Fruns,F.Martín,M.Ortiz. Madrid 2012</p> <p><b>Промежуточная аттестация</b></p>
<p><b>Блок 6</b> «Мир твоих увлечений»</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II.</b> Gramática Глаголы восприятия ( видеть-смотреть, слышать-слушать) ver,mirar,oír,escuchar. Простые предлоги (продолжение)Desde,durante hasta.Глаголы индивидуального спряжения Hacer делать poner класть, ставить. Дни недели . Совместное употребление в предложении дательного и винительного падежа местоимений. Порядок следования дополнений в предложении. Даты. Месяца. Времена года. Texto Nuevo sistema educativo español. P. 54</p> <p><b>III.</b> Curso intensivo de español . Ejercicios léxico gramaticales- p- 101- Diálogos p 112- 113</p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Назовите глаголы восприятия. Проспрягайте в словосочетаниях.</li> <li>2. В чем различие между глаголами «смотреть и видеть» приведите примеры.</li> <li>3. В чем различие между глаголами «слышать и слушать» приведите примеры использования.</li> <li>4. Какому глаголу в испанском языке соответствуют глаголы «делать» «ставить»</li> <li>5. Приведите примеры совместного употребления дательного и винительного падежей. В каком порядке их нужно употреблять в предложении?</li> <li>6. Назовите дни недели.</li> <li>7. Как называются испанские времена года.</li> <li>8. Определение даты. Приведите пример использования.</li> <li>9. Приведите пример использования простых предлогов.</li> </ol> <p><b>Источники и литература</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Е.А.Григина ,Ю.И. Микаэлян Современный испанский язык . Начальный курс М. Филоматис 2013.</li> <li>2. М.В.Ларионова, Н.И.Царева, А.Гонсалес-Фернандес Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих. М Высшая школа 2012.</li> <li>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка М.2011</li> <li>4. Curso intensivo de español para extranjeros L Busquets, L.Bonzi.</li> </ol> <p><b>Текущая аттестация.</b></p>
<p><b>Блок 7</b> «Мы ищем»</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II.</b> Gramática . Неопределенные местоимения. Таблица личных</p>

<p>работу»</p>	<p>местоимений. Избыточное употребление местоимений. Местоименная реприза. Предложная форма местоимений –дополнений.Порядковые числительные. Сложные предлоги, наречия и наречные выражения, служащие для описания положения предметов в пространстве. Глаголы, обозначающие положение в пространстве. Безличная форма hay . Глаголы dormir,morir.          Texto Buscando empleo p 58          Texto complementario En la empresa p.60</p> <p><b>III. Curso intensivo de español ,ejercicios léxico gramaticales. Texto de comprensión p. 120</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Приведите пример местоименной репризы. Когда она употребляется ? Есть ли аналоги в русском языке</li> <li>2. Можно ли говорить об избыточном употреблении различных местоимений в испанском языке?</li> <li>3. Составите рассказ или напишите небольшую историю, употребляя сложные прдлоги.</li> <li>4. Попросите товарищей по группе нарисовать картинку, используя сложные предлоги и выражения , служащие для описания предметов в пространстве.</li> <li>5. Повторяем отклоняющиеся глаголы по группам. Необходимо составить фразы с использованием данных глаголов.</li> <li>6. Что такое безличная конструкция и когда она используется. Приведите примеры употребления.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Источники и литература</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Е.А.Григина ,Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык .Начальный курс М. Филоматис 2013</li> <li>2. М.В.Ларионова,Н.ИЦарева,А.Гонсалес-Фернандес Учебник испанского языка с элементами делового общения. М.Высшая школа 2012</li> <li>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М.2011</li> <li>4. NUEVO ESPAÑOL 2000 J.Lobato,N.García Fernández, Madrid 2010</li> <li>5. Curso intensivo de español para extranjeros. L.Busquets,L.Bonzi Madrid 2010</li> </ol> <p><b>Текущая аттестация.</b></p>
<p><b>Блок 8</b> « Дома и на работе»</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>I. М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</li> </ol> <p><b>II. Gramática</b> Степени сравнения. Ударная форма притяжательных местоимений. Превосходная степень. Абсолютная превосходная степень. Относительная превосходная степень. Причастие прошедшего времени. Participio pasado. Глагольнаяконструкция estar participio pasado. Pretérito perfecto.          Texto En mi apartamento p.79          Texto complementario Buscando un piso.p. 81</p> <p><b>III. Curso intensivo de español. Ejercicios léxico-gramaticales. Dialogos p .125</b></p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Какие бывают степени сравнения прилагательных.</li> <li>2. Как образуется сравнительная степень прилагательных. Привести пример степени сравнения если а) один предмет обладает качеством в большей степени, б) -в меньшей степени в) равной степени.</li> </ol>

	<p>3. Что такое ударная форма притяжательных местоимений, когда она используется?</p> <p>4. Что такое превосходная степень прилагательных? Какая она бывает . Приведите примеры абсолютной превосходной степени.</p> <p>5. Как образуется относительная превосходная степень и для чего она служит. Приведите примеры образования абсолютной и относительной превосходной степени.</p> <p>6. Как образуется причастие прошедшего времени. Приведите примеры образования и использования. Найдите причастие в тексте урока.</p> <p>7. Для чего служит глагольная конструкция <i>estar participio pasado</i>.</p> <p>8. Как перевести на русский язык <i>Préterito perfecto</i></p> <p>9. Как образуется прошедшее время? Приведите примеры использования</p> <p>10. Какие глаголы имеют в этом времени собственные формы. Составьте фразы с отклоняющимися глаголами.</p> <p><b>Источники и литература</b></p> <p>1. Е.А.Григина, Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык. Начальный курс. М. Филоматис 2013.</p> <p>2. М.В.Ларионова,Н.И.Царева,А.Гонсалес-Фернандес . Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих. М. Высшая школа 2012.</p> <p>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М 2011</p> <p>4. Curso intensivo de español para extranjeros. L.Busquets,L Bonzi Madrid 2010</p> <p>5. NUEVO ESPAÑOL 2000 J.S.Lobato,N.García Fernandez Madrid 2010</p> <p><b>Текущая аттестация.</b></p>
<p><b>Блок 9</b> «В отеле»</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II.</b> Gramática Сравнительные степени наречий. Герундий. Конструкция <i>estar gerundio</i>. Futuro simple. Lo neutro. Verbos reflexivos. Textos Planificando un viaje. 92 Texto complementario En el hotel p.94</p> <p><b>III.</b> Curso intensivo de español - Ejercicios léxico – gramaticales . Textos de comprensión p.130 Diálogos p.131</p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <p>1. Как образуются сравнительные степени наречий.</p> <p>2. Чем отличаются сравнительные степени наречий от сравнительных степеней прилагательных?</p> <p>3. Что такое Герундий ? как он образуется? Приведите пример употребления герундия. В тексте найдите герундий.</p> <p>4. Как образуются и для чего используются конструкции с герундием? Приведите примеры.</p> <p>5. Как называется по – испански «будущее время». Как оно образуется.</p> <p>6. С какими наречиями и словосочетаниями употребляется.</p> <p>7. Какие глаголы имеют отклоняющуюся форму?. Приведите примеры.</p> <p>8. Составьте рассказ о планах на воскресенье.</p> <p>9. Распросите товарищей по группе об их планах на выходные.</p> <p><b>Источники и литература</b></p>

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Е.А.Григина, Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык. Начальный курс.М. Филоматис 2013.</li> <li>2. М.В.Ларионова, Н.И.Царева,А.Гонсалес-Фернандес Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих. М. Высшая школа 2012.</li> <li>3. В.С.Виноградов . Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М.2011.</li> <li>4. Curso intensivo de español para extranjeros. L.Busquets,L.Bonzi Madrid 2010</li> <li>5. NUEVO VEN F.Cfstro, F.Martín,R.Moráles, S.Rosa. Madrid 2012</li> </ol> <p><b>Текущая аттестация</b></p>
<p><b>Блок 10</b> «Мои увлечения и любимые занятия»</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II.</b> Gramática Наречие образа действия. Различия в употреблении глаголов ser estar.Pretérito Indefinido. Спряжение отклоняющихся глаголов в Pretérito Indefinido. Textos Actividades aburridas p 100 Texto complementario IFEMA feria en Madrid p 112</p> <p><b>III.</b> Curso intensivo de español . Ejercicios léxico-gramaticale. Textos de cjmpreción p 138</p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Что такое наречия образа действия? Приведите примеры образования и использования в предложении.</li> <li>2. Какой глагол в испанском языке обозначает « быть в значении существовать « и « быть в значении находится « Приведите примеры , составьте фразы. В чем еще заключается различие между этими глаголами?</li> <li>3. Как звучит по-испански «Простое прошедшее время « Что оно выражает. Проспрягайте глаголы 1, 2и 3 спряжений.</li> <li>4. С какими наречиями и словосочетаниями употребляется время?</li> <li>5. Составьте небольшой рассказ о прошлых выходных.</li> <li>6. Расспросите товарищей по группе как они провели выходные на прошлой неделе.</li> <li>7. Сравните два прошедших времени. Укажите на их отличия.</li> <li>8. Как спрягаются в прошедшем времени отклоняющиеся глаголы. Приведите примеры.Составьте фразы.</li> </ol> <p><b>Источники и литература</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Е.А.Григина, Ю.И.Микаэлян . Современный испанский язык. Начальный курс. М. Филоматис 2013.</li> <li>2. М.В.Ларионова,Н.И.Царева,А.Гонсалес-Фернандес. Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих. М. Высшая школа 2012.</li> <li>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М.2011</li> <li>4. Curso intensivo de español para extranjeros. L.Busquets, L Bonzi Madrid 2010</li> <li>5. NUEVO ESPAÑOL 2000 J.Lobato,N.Fernández Madrid 2010</li> </ol> <p><b>Текущая аттестация.</b></p>
<p><b>Блок 11</b> «Medios de</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p>

<p>transporte y viajes»</p>	<p><b>II. Gramática</b> Спряжение неправильных глаголов в Pretérito Indefinido. Незаконченное (несовершенное ) прошедшее время Pretérito Imperfecto. Различие в употреблении Pretérito Indefinido Pretérito Imperfecto. Количественные числительные от 101 до 1000. Неопределенный артикль. ( обобщение) Глаголы движения, систематизация. Textos La Navidad p. 117 Texto complementario p. 119</p> <p><b>III. Curso intensivo de español</b> Ejercicios léxico-gramaticales- p-140</p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Расскажите о спряжении неправильных глаголов. Назовите неправильные глаголы в законченном прошедшем времени. Составьте фразы и предложения.</li> <li>2. Как называется по – испански Незаконченн прошедшее время?.</li> <li>3. Какие неправильные глаголы оно содержит, приведите примеры.</li> <li>4. Какие прошедшие времена есть в испанском языке и чем они различаются.</li> <li>5. Назовите количественные числительные.</li> <li>6. Назовите глаголы движения. В чем их особенность? Составьте рассказ, используя глаголы движения.</li> </ol> <p><b>Источники и литература</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Е.А.Гирина,Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык. Начальный курс. М.Филоматис 2013</li> <li>2. М.В.Ларионова,Н.И.Царева,А.Гонсалес Фернандес Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих. М. Высшая школа. 2012.</li> <li>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка.</li> <li>4. Curso intensivo de español para extranjeros. L.Busquets, L.Bonzi Madrid 2010</li> <li>5. NUEVO ESPAÑOL 2000 J.Lobato, N.Fernandez. Madrid 2010</li> </ol> <p><b>Текущая аттестация.</b></p>
<p><b>Блок 12</b> «Medio de transporte b viajes». Continuacion.</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II. Gramática</b> Potencial simple.Будущиевпрошедшем. Предпрошедшеевремя. Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo. Согласованиевремен. Concordancia de los tiempos. .Неопределенныйартикль. .Artículo determinado.Частныеслучаиупотребленияартикля. Относительныеместоимения. Los pronombres refléjos. Textos Una vuelta por el centro de Madrid. P.135 Metro de Madrid p.139</p> <p><b>III. Curso intensivo de español</b> . Ejercicios léxico-gramaticales. Texto complementario p.147</p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Что такое неопределенный артикль.</li> <li>2. Как переводится на испанский язык название времени «будущее в прошедшем». Почему оно так называется?</li> <li>3. Приведите примеры употребления этого времени или найдите их в текстах.</li> <li>4. Что такое «предпрошедшее время»? Как оно образуется и для чего служит?</li> </ol>

	<p>5. Есть ли в нашем родном языке похожее время?</p> <p>6. Что такое согласование времен в испанском языке.</p> <p>7. Для чего используется согласование времен?. Приведите примеры использования.</p> <p>8. Составьте небольшой рассказ,используя времена в соответствии с правилами согласования времен.</p> <p>9. Какие частные случаи употребления артиклей вы знаете? Приведите примеры.</p> <p><b>Источники и литература</b></p> <p>1. Е.А.Гирина,Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык. Начальный курс. М. Филоматис 2013-10-17</p> <p>2. М.В.Ларионова,Н.И.Царева,,А.Гонсалес-Фернандес Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих. М.Высшая школа 2012.</p> <p>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М.2011.</p> <p>4. Curso intensivo de español para extranjeros. L.Busquets,L.Bonzi Madrid 2010</p> <p><b>Текущая аттестация.</b></p>
<p><b>Блок 13</b> «Comida y compras»</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II.</b> Gramática Modo Imperativo Повелительное наклонение. Образование и употребление. Утвердительные и отрицательные формы повелительного наклонения. Спряжение правильных, отклоняющихся и неправильных глаголов. Условные предложения 1 типа. Страдательный залог в испанском языке. Textos En la taquilla p. 150 En el restaurante p. 153</p> <p><b>III.</b> Curso intensivo de español . Ejercicios léxico-gramaticale Dialogos de comprensión pp. 150-151</p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <p>1. Что такое страдательный залог? Как это название звучит на испанском языке?</p> <p>2. Какие формы повелительного наклонения вы знаете? Приведите примеры спряжения правильных,отклоняющихся и неправильных глаголов.</p> <p>3. Найдите в тексте глаголы в повелительном наклонении.</p> <p>4. Для чего используется в испанском языке повелительное наклонение.</p> <p>5. Что такое условные предложения 1 типа?</p> <p>6. Для чего используются в испанском языке условные предложения 1 типа? Приведите примеры использования. Найдите в тексте условные предложения.</p> <p>7. Основные правило перевода .</p> <p><b>Источники и литература</b></p> <p>1. Е.А.Гирина, Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык. Начальный курс. М. Филоматис 2013</p> <p>2. М.В.Ларионова,Н.И.Царева,А.Гонсалес-Фернандес. Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих . М. Высшая школа.2012.</p> <p>3. В.С.Виноградов. Сборник упражнений по грамматике испанского</p>

	<p>языка. М.2011.</p> <p>4. Curso intensivo de español para extranjeros. L Busquets,L.Bonzi. Madrid 2010.</p> <p>5. NUEVO ESPAÑOL 2000 J.Lobato,N.Fernandez.Madrid 2010</p> <p><b>Текущая аттестация.</b></p>
<p><b>Блок 14</b> «Comidas y compras»( continuación.)</p>	<p><b>I.</b> М.В. Ларионова, Н.И. Царева, А. Гонсалес-Фернандес. Испанский язык с элементами делового общения. Учебник для начинающих М 2018.</p> <p><b>II.</b> Gramática. Повелительное наклонение глаголов с личными местоимениями-дополнениями. Формы повелительного наклонения местоименных глаголов. Глагольные конструкции с инфинитивом. (обобщение) Глагольные конструкции с причастием. Глагольные конструкции с герундием. Textos Haciendo la compra por Internet p.162 En la tienda de ropa y de calzado p.168-169</p> <p><b>III.</b> Curso intensivo de español Ejercicios léxico gramaticales . Textos de cjmpreción p. 160</p> <p><b>Темы для текущей аттестации.</b></p> <p>1. Как образуется повелительное наклонение глаголов с личными местоименными-дополнениями?</p> <p>2. Как образуется повелительное наклонение возвратных глаголов? Приведите примеры использования этих форм глаголов.</p> <p>3. Какие глагольные конструкции с инфинитивом вы знаете. Приведите примеры их использования. Найдите эти конструкции в тексте и объясните использование.</p> <p>4. Какие глагольные конструкции с причастием и герундием вы знаете. Для чего они используются и как образуются. Приведите примеры. Найдите в тексте.</p> <p><b>Источники и литература</b></p> <p>1. Е.А.Гирина,Ю.И.Микаэлян Современный испанский язык .Начальный курс. М.Филоматис 2013.</p> <p>2. М.И.Ларионова,Н.И.Царева,А.Гонсалес-Фернандес.Учебник испанского языка с элементами делового общения для начинающих. М. Высшая школа 2012.</p> <p>3. В.С.Виноградов Сборник упражнений по грамматике испанского языка. М.2011</p> <p>4. Curso intensivo de español para extranjeros. L Busquets,L Bonzi Madrid 2010</p> <p>5. NUEVO ESPAÑOL 2000 J.Lobato, N.Fernández Madrid 2010</p> <p><b>Итоговая аттестация.</b></p>

## 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Письменные работы являются как формой обучения, так и формой контроля знаний, умений и навыков обучающихся.

Цели выполнения работ:

- систематизация, закрепление и углубление теоретических знаний и умений применять их для решения конкретных практических задач;

- развитие навыков самостоятельной научной работы (планирование и проведение исследования, работа с научной и справочной литературой, интерпретация полученных результатов, их правильное изложение и оформление).

#### Контрольная работа

Контрольная работа представляет собой письменный ответ на вопрос (решение языковой задачи или выполнение конкретного задания), который изучается в рамках дисциплины. Содержание ответа на поставленный вопрос включает: показ студентом знания теории и умение применять эту теорию на практике.

#### Аннотирование и реферирование

*Реферат* – это письменная аналитическая работа, представляющая краткое изложение содержания первоисточника, построенное на его смысловой компрессии. Сжатое изложение информации первоисточника сохраняет его содержательную ценность. Основной характеристикой реферата является его информативность, которую можно рассматривать на лексическом и синтаксическом уровнях. На лексическом уровне реферат характеризуется наличием терминов и терминологических сочетаний, тенденций к субстантивации, наличием глаголов с ослабленной семантикой и т.п. На синтаксическом уровне реферат характеризуется однообразием, в нем преобладают констатирующие сообщения, перечисления, почти нет сравнений, имен, примеров. Двумя основными видами рефератов являются реферат-конспект и реферат-резюме. Реферат-конспект – это информативный реферат, передающий достаточно полно содержание оригинала, его основные положения, сведения о методах исследования. Реферат-резюме – описательно-указательный реферат, содержащий основные положения первоисточника.

Реферат может быть подготовлен по заданной теме на основе нескольких источников: монографической литературы, научных статей, учебной и справочной литературы. В реферате должны присутствовать характерные поисковые признаки: раскрытие содержания основных концепций, цитирование мнений некоторых специалистов по данной проблеме, текстовые дополнения в сносках или оформление специального иноязычного словаря в приложении и т.п. При написании текста реферата документированные фрагменты сопровождаются логическими авторскими связками.

Студенту предоставляется право самостоятельно выбрать тему реферата из списка, рекомендованного в рабочей программе дисциплины. При определении темы учитывается ее актуальность, научная разработанность, наличие базы источников, а также опыт практической деятельности, начальные знания студента и его личный интерес к выбору проблемы. После выбора темы составляется список изданной по теме (проблеме) литературы, опубликованных статей, необходимых справочных источников.

План реферата имеет внутреннее единство, строгую логику изложения, смысловую завершенность раскрываемой проблемы (темы). Реферат состоит из краткого введения, двух-трех пунктов основной части, заключения и списка использованных источников. Во введении (1–1,5 страницы) раскрывается актуальность темы (проблемы), сопоставляются основные точки зрения, показываются цель и задачи производимого в реферате анализа. В основной части формулируются ключевые понятия и положения, вытекающие из анализа теоретических источников (точек зрения, моделей, концепций), документальных источников и материалов практики, экспертных оценок по вопросам исследуемой проблемы, а также результатов эмпирических исследований. При написании реферата (как и остальных письменных работ) обязательно наличие ссылок (сносок) на использованные источники. Причем требуется выдерживать единообразие ссылок (сносок) при оформлении.

Реферат носит исследовательский характер, содержит результаты творческого поиска студента. В заключении (1–2 страницы) подводятся главные итоги авторского исследования в соответствии с выдвинутой целью и задачами реферата, делаются обобщенные выводы.

Объем реферата, как правило, не должен превышать 15-20 страниц машинописного (компьютерного) текста при требуемом интервале. Реферат имеет титульный лист. После титульного листа печатается план реферата. Каждый раздел реферата начинается с названия. Оформляется справочно-библиографическое описание литературы и других источников.

*Аннотация* – это краткая справка об источнике информации с точки зрения его тематики. Основное назначение аннотации – помочь сориентироваться по поводу целесообразности более детального знакомства с данным материалом. Аннотирование дает возможность совершенствовать работу над текстами, обеспечивает обучение различным видам речевой деятельности.

Различают справочную, описательную, рекомендательную аннотации. Справочная аннотация содержит библиографические сведения и тему источника; описательная аннотация включает кратчайшее изложение содержания или выводов источника; рекомендательная – указывает, на какой круг читателей рассчитан источник информации. Объем аннотации – от 3-4 до 10 предложений.

### Анализ текста

Результативное воздействие текста на получателя обусловлено выбранными автором: логико-смысловой организацией текста, его тема-рематическим членением, композиционной структурой, идейно-тематической структурой, стилистическими приемами и экспрессивными средствами; причинами, побудившие автора использовать именно такие средства. Упражнения, сопровождающие тексты, ставят своей целью, прежде всего, дать студентам представление о внешней и внутренней структуре текста. Ведь именно основные положения анализа текста, вне зависимости от языка изложения, лежат в основе обучения смысловому свертыванию, вероятностному прогнозированию и другим важным психолингвистическим механизмам, незаменимым при обучении реферированию и переводу, а также при проведении любой исследовательской работы.

### Эссе

Эссе – формирование и изложение в письменной речи собственного мнения на заданную тему.

В качестве темы следует выбирать утверждение по тому или иному вопросу, который обучающийся может рассмотреть с различных точек зрения, в различных ситуациях и при различных условиях. Подобные темы-утверждения предоставляют достаточную свободу в выборе выражения своего мнения.

Преподаватель и студент не должны искать «правильного» ответа – обучение языку есть обучение форме, но на основе определенного содержания. Целью же данной стратегии является развитие навыка убедительного аргументированного отстаивания и защиты своей позиции по тому или иному вопросу на базе иностранного языка с последующим применением этих навыков в жизни и профессиональной деятельности.

При анализе того или иного заявления (утверждения) целесообразно рассмотреть всю сложность его структурно-смыслового построения.

Согласно общепринятым взглядам, обоснованное заявление требует наличия трех элементов: утверждения, оснований (или данных) и выводов. При написании эссе также можно использовать некоторые оговорки, или исключения. Обычно оговорки (исключения) усиливают заявление автора в нескольких аспектах. Они снижают уровень требуемых доказательств, представляют автора более открытым и надежным и, следовательно, позволяют автору отвести от себя критику еще до того, как она появляется.

Следует также не забывать о необходимости использовать исторический и социальный контекст, а не просто ограничиваться обсуждением проблемы в контекстном вакууме.

Выводы должны содержать несколько предложений, в которых необходимо повторить свою точку зрения и суммировать приведенные вами аргументы.

### Аналитическое эссе

Аналитическое эссе – формирование и изложение в письменной речи точки зрения на аргументированное высказывание.

Задача заключается в написании небольшого аналитического эссе, в котором представлено определенное авторское утверждение, подкрепленное некоторыми доводами или доказательствами. Задачей студентов является анализ логической обоснованности утверждения автора путем критического исследования линии рассуждения автора и использования им доказательств. Для проведения данной работы необходимо очень внимательно прочитать предлагаемое аргументированное утверждение. Во время вторичного прочтения возможно сделать необходимые пометки по поводу тех вопросов, которые кажутся недостаточно аргументированными. Студент должен уделить особое внимание следующим моментам:

- 1) что именно представлено в качестве аргументированного доказательства;
- 2) какой из этого делается вывод;
- 3) что из приведенного доказательства представлено без доказательств или со слабыми доказательствами;
- 4) что не представлено в данном утверждении, но неизбежно следует из него.

Студент также должен четко представлять себе линию своего рассуждения и доказательства, то есть представлять себе пошаговое развитие мыслительного процесса и логическую обоснованность следствия каждого последующего шага из предыдущего.

В работе над данным заданием необходимо помнить, что именно студент не должен делать. Студента не просят выражать свое мнение по поводу того, истинны или ложны доводы и доказательства, представленные в исходном утверждении; студента просят проанализировать, правомерны ли выводы, извлеченные автором исходного утверждения из его собственных доводов и доказательств. Студента также не просят соглашаться или не соглашаться с позицией автора аргументированного утверждения; студент должен прокомментировать логичность развертывания мыслительного процесса, представленного в исходном утверждении. Студент должен выражать свою точку зрения по поводу утверждения; он должен оценить логическую обоснованность приведенного утверждения и тем самым продемонстрировать свое критическое мышление, перцептивные возможности при понимании письменного текста, а также навыки аналитического письма.

## **9.3.Методические указания**

### Методические указания по организации и проведению практических занятий

Практические занятия дисциплины «Иностранный язык» направлены на формирование и развитие у студентов практических языковых умений и навыков, коммуникативной компетентности, а также понимания исторических, культурных и профессиональных составляющих образовательного процесса.

Практические занятия в их различных видах являются емкой частью академической нагрузки. Структура практических занятий, в основном, одинакова: вступление преподавателя, работа студентов по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор языковых ситуаций, работу с текстом (чтение, перевод, ответы на вопросы, пересказ, обсуждение, реферирование, аннотирование текста, и т.д.).

Использование гуманитарных технологий в рамках аудиторных практических занятий позволяет решать различные задачи, приоритетными среди которых являются задачи развития критического мышления, информационной и коммуникативной культуры.

Обучающиеся должны всегда видеть ведущую идею курса и мотивации. Цель занятий должна быть понятна не только преподавателю, но и студентам. Это придает учебной работе

актуальность, утверждает необходимость овладения опытом использования иностранного языка в профессиональной деятельности, связывает её с практикой жизни.

К практическому занятию, как и к другим методам обучения, предъявляются требования научности, доступности, единства формы и содержания. Практические занятия должны выполнять не только учебную, но и познавательную и воспитательную функции.

#### *Подготовка преподавателя к проведению практического занятия.*

Подготовка преподавателя к проведению практического занятия начинается с изучения методической документации (рабочей программы, содержания комплекта материалов). На основе изучения исходной документации у преподавателя должно сложиться представление о целях и задачах практического занятия и о том объеме работы, который должен выполнить каждый обучающийся. Далее можно приступить к разработке содержания практического занятия.

Важнейшим элементом практического занятия является учебная задача (лексическая, грамматическая проблема), предлагаемая для решения. Преподаватель, подбирая материал для практического занятия, должен всякий раз ясно представлять дидактическую цель: формирование каких навыков и умений применительно к каждой задаче установить, каких усилий от обучающихся она потребует, в чем должно проявиться творчество студентов при решении данной задачи.

Преподаватель должен проводить занятие так, чтобы на всем его протяжении студенты были заняты напряженной творческой работой, поисками решений, чтобы каждый получил возможность раскрыться, проявить свои способности. Поэтому при планировании занятия и разработке индивидуальных заданий преподавателю важно учитывать подготовку и интересы каждого студента. Педагог в этом случае выступает в роли консультанта, способного вовремя оказать необходимую помощь, не подавляя самостоятельности и инициативы обучающегося.

Рекомендуется начинать с таких заданий, которые рассчитаны на репродуктивную деятельность, требующую простого воспроизведения способов языкового материала. Такие задачи помогают контролировать правильность понимания обучающимися изученного материала. Затем содержание учебных задач усложняется. Предлагаются материалы, рассчитанные на преобразовательную и продуктивную деятельность.

Выстраивая систему задач постепенно возрастающей сложности, преподаватель добивается глубокого усвоения студентами иноязычного материала.

#### Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основной единицей обучения является учебный текст. Текст не является просто набором слов, он создан для описания факта, явления, понятия, свойства, действия и т.п. Каждый текст, описывая что-то, дает нам информацию, и части этой информации связаны друг с другом единой логикой, единым смыслом. Виды текстов: художественный текст, научно-популярный текст, научно-учебный текст, научный текст, общественно-политический текст, религиозный текст, рекламный текст и др.

Использование гуманитарных технологий в рамках аудиторных практических занятий позволяет решать различные задачи, приоритетными среди которых являются задачи развития критического мышления, информационной и коммуникативной культуры. Диалоговое гуманистическое общение позволяет достичь самораскрытия собеседников, создает условия для их духовного обогащения. Однако восприятие и усвоение информации зависит не только от индивидуальности, но и определяется влиянием круга общения, в том числе в учебных группах. В процессе общения студенты передают друг другу не только эксплицитно выраженную информацию, но и некие коннотационные смыслы, некую дополнительную информацию, передающую различные оттенки смысла. Речевая деятельность при усвоении иностранного языка помогает студенту оценивать себя с точки зрения партнеров по общению, т.е. оценивать

правильность и ясность речи для окружающих, что в конечном счете способствует осознанию собственной мысли.

### *Направления самостоятельной работы студентов*

Контроль качества самостоятельной работы студентов осуществляется преподавателями кафедры по следующим направлениям.

1. Традиционная форма: лексико-грамматические упражнения, выполняемые во внеаудиторное время. Подобные упражнения могут быть разнообразного вида – упражнения на подстановку, изменение формы глагола, употребление правильных морфем, лексем и т.п. Особую группу составляют тесты, среди которых преобладают задания на multiplechoice.

2. Рабочая тетрадь студента (как часть модульного курса): все типы упражнений на проверку понимания содержания учебного материала, пройденного в аудиторное время. Значительная часть заданий здесь связана с употреблением терминологической лексики и воссозданием ситуаций профессиональной направленности.

3. Самостоятельная работа как результат использования технических средств обучения (ТСО). Для развития продуктивных письменных навыков пройденный (увиденный и проработанный) на уроке материал закрепляется в процессе выполнения заданий на перевод, задания в виде ролевого письма или сочинения на заданную тему с использованием определенных лексико-грамматических и содержательных структур.

4. Мультимедийные модульные формы самостоятельной работы. Успешность работы в рамках модуля целиком и полностью зависит от наличия в мультимедиа курсе комплекса упражнений, которые, с одной стороны, отвечали бы целям и задачам обучения иностранному языку, а с другой, - соответствовали бы современному уровню компьютерных технологий. Внутри подобного комплекса возможно выделить три вида упражнений:

- лексико-грамматические упражнения языкового плана;
- упражнения на обучение пониманию, т.е. раскрытию содержания текста;
- упражнения на обучение реферированию и аннотированию специальных текстов.

Первая группа упражнений снабжена ключами и рассчитана на предварительное выполнение студентами (в домашних условиях или в университетском компьютерном классе). Лексико-грамматический материал тренируется при помощи двоичного кода: «Правильно» – «Ошибка». В случае ошибки студенту предлагается совершить еще одну попытку ответить, либо обратиться к соответствующей главе грамматического справочника, размещенного здесь же, в этом модуле.

Лексико-грамматическим упражнениям предшествуют отобранные из текста слова и словосочетания, организованные в синонимические группы, тематические ряды и поля. Примерами лексических заданий служат упражнения на заполнение пропущенных предлогов, самих глаголов, поиск соответствующих определений к основным понятиям текста, а также ответы на разные типы вопросов: 1-ый тип содержит вопросы, включающие сами глагольные сочетания из активной лексики, а 2-ой – вопросы, требующие от студента воспроизведения этой активной лексики. Грамматические упражнения нацелены на *распознавание*, *воспроизведение*, *трансформацию*, а также *перевод*.

Вторая группа – упражнения на раскрытие содержания текста – не снабжены ключами, поскольку здесь предусматривается несколько вариантов ответа. Исходя из этого, данный комплекс состоит из следующих типов заданий:

- задания на обучение прогнозированию;
- задания на обучение поиску и восстановлению хронологии текста;
- задания на обучение поиску причинно-следственных связей;
- задания на обучение поиску дополнительной информации в целях уточнения, восстановления тех данных, которые отсутствуют в основном тексте, а также для пополнения базового терминологического вокабуляра.

Внутренняя связь между перечисленными типами заданий очевидна: если 1-ый тип рассчитан на общее восприятие текста, то 2-ой, и особенно 3-ий и 4-ый обучают более

глубинному пониманию специального текста, раскрытию не только исторических фактов, но и исторических причин, скрывааемых за ним.

При создании упражнений на обучение реферированию и аннотированию спецтекста преподаватели исходят из основных положений лингвистики текста, согласно которой текст представляет собой «произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом этого документа, произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств), объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющее определенную целенаправленность и прагматическую установку» [Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. - М., 1981].

Упражнения на обучение реферированию и аннотированию связаны с особым видом анализа текста, его структуры, механизма и типов связи в тексте, отношений между частями текста, и т.п. Это задания на: разбивку текста на сверхфразовые единства (СФЕ); выделение формальных средств связи между отдельными СФЕ; выявление в СФЕ и в тексте ключевых слов и предложений, несущих основную смысловую нагрузку; определение соотношения между СФЕ по степени близости к основной идее или по градации от более общей идеи к более частной; установление иерархии между СФЕ во времени и пространстве; сокращение СФЕ до одного предложения; составление плана или тезисов текста; и т.д.

#### *Анализ качества самостоятельной работы студентов*

Огромную роль в повышении качества самостоятельной работы студентов (например, на старших курсах, при изучении языка специальности и при работе с оригинальными текстами профессиональной направленности) играет информативность материала и мотивация.

Особая роль в повышении качества самостоятельной работы студентов принадлежит использованию новых компьютерных технологий. Это позволяет не только на более качественном уровне организовывать работу в аудитории, но и повысить заинтересованность обучаемых в правильном выполнении заданий во внеаудиторное время без непосредственного участия преподавателя.

Путем использования приема интерактивного обучения преподаватели выбирают те методические приемы, которые способствуют погружению в иноязычную информационную среду. Преподаватель имеет возможность осуществлять индивидуальный контроль, а по мере необходимости давать дополнительные индивидуальные задания студентам (при обнаружении у последних пробелов в той или иной области языка) и даже оказывать помощь в ходе выполнения работ, проверять их качество и правильность, если студенты связываются с преподавателем по Интернету.

Таким образом, мультимедийные технические средства обеспечивают комплексное использование компьютерных порталов как при выполнении традиционных упражнений, так и при работе с видео и аудио информацией, выполнении всевозможных тестов на проверку понимания и творческих заданий.

Применение новых прогрессивных методов и технологий в контроле качества обучения повышает эмоционально-чувственное воздействие и мобилизует творческий потенциал обучаемых. Студенты могут обмениваться информацией и получать необходимые сведения из поддерживающей программы для самостоятельных заданий, из сайтов Интернет.

При проведении самостоятельной работы с использованием информационных и коммуникационных технологий реализуется творческий потенциал преподавателя, и осуществляются на практике концепции и идеи обучения, соответствующие новым техническим условиям. Упражнения для самостоятельной работы дают дальнейшее развитие лингвистической, социо-лингвистической, дискурсивной и стратегической компетенциям.

Приложение 1. Аннотация  
рабочей программы дисциплины

### **АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Дисциплина «Второй иностранный язык» реализуется кафедрой иностранных языков факультета международных отношений, политологии и зарубежного регионоведения.

Цель дисциплины: профессиональная подготовка студентов средствами иностранного языка, формирование у них необходимой коммуникативной языковой компетенции, а также высокого уровня социальной и профессиональной адаптации, что предполагает формирование всесторонне развитой личности, способной отвечать на вызовы современного общества и использовать знания, умения и навыки, полученные в ходе обучения. Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой, курс иностранного языка ставит образовательные и воспитательные задачи.

Задачи дисциплины: интеллектуальное, культурное, нравственное и профессиональное развитие и самосовершенствование обучаемых:

- развить умение письменного (чтение, письмо) и устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;
- уметь собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные на иностранном языке, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным, научным и этическим проблемам;
- овладеть базовыми навыками публичной речи и аргументации для ведения дискуссии;
- овладеть базовыми навыками анализа текстов профессионального и социально значимого содержания;
- научиться аннотировать и реферировать научную литературу;
- научиться строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с социокультурной спецификой страны изучаемого языка;
- овладеть базовыми навыками письменного и устного перевода текстов профессиональной направленности.

Дисциплина (*модуль*) направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<p><b>ПК-1</b> Владение приемами и методами работы с персоналом, методами оценки качества и результативности труда персонала предприятия туристской индустрии</p>	<p>ПК-1.2. Осуществляет взаимодействие с потребителями и заинтересованными сторонами</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные нормы иностранного языка в области устной и письменной речи;</li> <li>- основные различия лингвистических систем русского и иностранного языка;</li> <li>- основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;</li> <li>- основные модели речевого поведения;</li> <li>- основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения;</li> <li>- сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства;</li> <li>- базовым набором лексики терминологической направленности;</li> <li>- базовые грамматические конструкции и формы, присущие подязыку направления подготовки / специальности;</li> <li>- свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, характерные для сферы профессиональной коммуникации;</li> <li>- основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения;</li> <li>- историю, культуру и традиции страны изучаемого языка;</li> <li>- концептуальную и языковую картину мира носителя иноязычной культуры.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке;</li> <li>- осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах</li> </ul>

		<p>на иностранном языке;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- соотносить языковые средства с конкретными социальными ситуациями, условиями и целями, а также с нормами профессионального речевого поведения, которых придерживаются носители языка;</li> <li>- работать с/над текстами профессиональной направленности в целях адекватной интерпретации прочитанного материала;</li> <li>- понимать монологическую/диалогическую речь, в которой использованы лексико-грамматические конструкции, характерные для коммуникативных ситуаций профессионального общения.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- базовым набором лексико-грамматических конструкций, характерных для коммуникативных ситуаций общекультурного и профессионального общения;</li> <li>- языковыми средствами для достижения профессиональных целей на иностранном языке;</li> <li>- различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма;</li> <li>- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;</li> <li>- навыками коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на иностранном языке;</li> <li>- способами решения коммуникативных и речевых задач в конкретной ситуации общения;</li> <li>- приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения;</li> <li>- навыками реферирования и аннотирования научной литературы;</li> <li>- информацией об основных</li> </ul>
--	--	--

		<p>особенностях материальной и духовной культуры страны (региона) изучаемого иностранного языка в целях уважительного отношения к духовным ценностям других стран и народов.</p>
--	--	--

По дисциплине (*модулю*) предусмотрена промежуточная аттестация в форме *зачёта с оценкой во 2 семестре и экзамена в 3 и 4 семестрах*.

Общая трудоемкость освоения дисциплины (*модуля*) составляет 9 зачетных единиц.

## ABSTRACT OF THE DISCIPLINE WORK PROGRAM

The discipline “Second Foreign Language” is implemented by the Department of Modern Oriental Studies of the Faculty of Oriental Studies and Social and Communication Sciences.

The purpose of the discipline: professional training of students using a foreign language, the formation of the necessary communicative language competence, as well as a high level of social and professional adaptation, which involves the formation of a comprehensively developed personality capable of responding to the challenges of modern society and using the knowledge, skills and abilities acquired in during the training.

Along with the practical goal - professional training, a foreign language course poses educational and educational tasks.

Objectives of the discipline: intellectual, cultural, moral and professional development and self-improvement of students:

- develop the skills of written (reading, writing) and oral (speaking, listening) foreign language communication;
- be able to collect, process and interpret, using modern information technologies, data in a foreign language necessary to form judgments on relevant professional, social, scientific and ethical issues;
- master the basic skills of public speaking and argumentation for conducting a discussion;
- master the basic skills of analyzing texts of professional and socially significant content;
- learn to annotate and abstract scientific literature;
- learn to structure your speech and non-speech behavior in accordance with the sociocultural specifics of the country of the language being studied;
- master basic skills in written and oral translation of professional texts.

The discipline (module) is aimed at developing the following competencies:

Know:

- basic norms of a foreign language in the field of oral and written speech;
- the main differences between the linguistic systems of Russian and foreign language;
- main features of listening, reading, speaking and writing as types of speech activity;
- basic models of speech behavior;
- basics of speech genres relevant for educational and scientific communication;
- the essence of speech influence, its types, forms and means;
- a basic set of terminological vocabulary;
- basic grammatical structures and forms inherent in the sublanguage of the field of study / specialty;
- free and stable phrases, phraseological units characteristic of the field of professional communication;

- basic means of creating verbal and non-verbal foreign language texts in various personal situations and professionally significant communication;
- history, culture and traditions of the country of the language being studied;
- conceptual and linguistic picture of the world of a carrier of a foreign language culture.

Be able to:

- implement various types of speech activity in educational and scientific communication in a foreign language;
- carry out effective interpersonal communication in oral and written forms in a foreign language;
- correlate linguistic means with specific social situations, conditions and goals, as well as with the norms of professional speech behavior that native speakers adhere to;
- work with/on professional texts for the purpose of adequate interpretation of the material read;
- understand monologue/dialogue speech, which uses lexical and grammatical structures characteristic of communicative situations of professional communication.

Own:

- a basic set of lexical and grammatical structures characteristic of communicative situations of general cultural and professional communication;
- linguistic means to achieve professional goals in a foreign language;
- various types and techniques of listening, reading, speaking and letters;
- sociocultural skills and intercultural communication;
- communication skills in a foreign language environment, ensuring the adequacy of social and professional contacts in a foreign language;
- ways to solve communication and speech problems in a specific communication situation;
- techniques for creating oral and written texts of various genres in the process of educational and scientific communication;
- skills of summarizing and annotating scientific literature;
- information about the main features of the material and the spiritual culture of the country (region) of the foreign language being studied in order to respect the spiritual values of other countries and peoples.

The discipline (module) provides for intermediate certification in the form of a test with a grade in the 2nd semester and an exam in the 3rd and 4th semesters.

The total labor intensity of mastering the discipline (module) is 9 credit units.